



جمهوری اسلامی ایران  
Islamic Republic of Iran

سازمان ملی استاندارد ایران

Iranian National Standardization Organization



استاندارد ملی ایران

۱۱۵۰۰-۲

چاپ اول

۱۳۹۲

INSO

11500-2

1st. Edition

2013

اطلاعات و اسناد-شناسه استاندارد بین المللی

آثار صوتی - تصویری (ISAN) - قسمت ۲:

شناساگر نسخه (V-ISAN)

**Information and documentation-  
International Standard Audiovisual  
Number (ISAN)-  
Part 2:Version identifier**

ICS:01.140.20

## به نام خدا

### آشنایی با سازمان ملی استاندارد ایران

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

نام موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب یکصد و پنجاه و دومین جلسه شورای عالی اداری مورخ ۹۰/۶/۲۹ به سازمان ملی استاندارد ایران تغییر و طی نامه شماره ۲۰۶/۳۵۸۳۸ مورخ ۹۰/۷/۲۴ جهت اجرا ابلاغ شده است.

تدوین استاندارد در حوزه های مختلف در کمیسیون های فنی مرکب از کارشناسان سازمان، صاحب نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف کنندگان، صادرکنندگان و وارد کنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان های دولتی و غیر دولتی حاصل می شود. پیش نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی نفع و اعضای کمیسیون های فنی مربوط ارسال می شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادات در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می شود.

پیش نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان های علاقه مند و ذی صلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می کنند در کمیته ملی طرح و بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می شوند که بر اساس مفاد نوشته شده در استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که سازمان ملی استاندارد ایران تشکیل می دهد به تصویب رسیده باشد.

سازمان ملی استاندارد ایران از اعضای اصلی سازمان بین المللی استاندارد (ISO)<sup>۱</sup>، کمیسیون بین المللی الکتروتکنیک (IEC)<sup>۲</sup> و سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی (OIML)<sup>۳</sup> است و به عنوان تنها رابط<sup>۴</sup> کمیسیون کدکس غذایی (CAC)<sup>۵</sup> در کشور فعالیت می کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی های خاص کشور، از آخرین پیشرفت های علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین المللی بهره گیری می شود.

سازمان ملی استاندارد ایران می تواند با رعایت موازین پیش بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرف کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و/یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری نماید. سازمان می تواند به منظور حفظ بازارهای بین المللی برای محصولات کشور، اجرای استانداردهای کالاهای صادراتی و درجه بندی آن را اجباری نماید. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده کنندگان از خدمات سازمان ها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست محیطی، آزمایشگاه ها و مراکز کالیبراسیون (واسنجی) و وسایل سنجش، سازمان ملی استاندارد ایران این گونه سازمان ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن ها اعطا و بر عملکرد آن ها نظارت می کند. ترویج دستگاه بین المللی یکاها، کالیبراسیون (واسنجی) و وسایل سنجش، تعیین عبار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این سازمان است.

1- International Organization for Standardization

2 - International Commission

3- International Organization of Legal Metrology (Organisation Internationale de Metrologie Legale)

4 - Contact point

5 - Codex Alimentarius Electrotechnical Commission

## کمیسیون فنی تدوین استاندارد

«اطلاعات واسناد-شناسه استاندارد بین المللی آثار صوتی – تصویری (ISAN) –

قسمت ۲: شناساگر نسخه (V-ISAN)»

### رئیس:

پیروی خامنه، محمد

(کارشناس ارشد آموزش بهداشت)

### سمت و/یا نمایندگی

تهیه کننده ارشد سازمان صدا و

سیمای جمهوری اسلامی ایران

### دبیر:

قادری، هنسا

(فوق لیسانس زبان)

عضو هیئت مدیره شرکت تدبیر

سنجش ایرانیان

### اعضاء: (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

امیرمستوفیان، زهرا

(فوق لیسانس)

معاون دفتر برنامه ریزی و فناوری

اطلاعات سازمان ملی استاندارد

پیرمحمدی، کیواندخت

(فوق لیسانس روابط بین الملل)

رئیس اداره، روابط عمومی و امور

بین الملل سازمان ملی استاندارد

تقوایی، آرزو

(لیسانس زبان فرانسه)

مترجم

عرفانیان تقوایی، فاطمه

(لیسانس زبان انگلیسی)

معاون دفتر روابط بین الملل سازمان

ملی استاندارد

نامه‌ای، آرمان

(فوق دیپلم فناوری اطلاعات (IT))

برنامه نویس رایانه

## فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
ب	آشنایی با سازمان ملی استاندارد
ج	کمیسیون فنی تدوین استاندارد
ه	پیش گفتار
و	مقدمه
۱	۱ هدف و دامنه کاربرد
۱	۲ مراجع الزامی
۲	۳ اصطلاحات و تعاریف
۵	۴ ساختار V-ISAN
۷	۵ صدور V-ISAN
۸	۶ درج و نمایش V- ISAN
۸	۷ بازنگری نظام V-ISAN
۱۴	۸ دستمزد
۱۵	پیوست الف (اطلاعاتی) ضوابط تخصیص V-ISAN
۱۷	پیوست ب (الزامی) مشخصه کنترل VISAN
۱۹	پیوست پ (الزامی) کد گذاری دوتایی VISAN
۲۰	پیوست ت (الزامی) کدگذاری V-ISAN به روش XML
۲۲	پیوست ث (الزامی) رکوردهای ثبت V-ISAN
۲۶	پیوست ج (اطلاعاتی) کتابنامه

## پیش گفتار

استاندارد «اطلاعات و اسناد- شناسه استاندارد بین‌المللی آثار صوتی - تصویری (ISAN) - قسمت ۲: شناساگر نسخه (V-ISAN)» که پیش نویس آن در کمیسیون های مربوط توسط سازمان ملی استاندارد تهیه و تدوین شده و در یکصد و بیست و پنجمین اجلاس کمیته ملی استاندارد اسناد و تجهیزات اداری و آموزشی مورخ ۱۳۹۲/۱۱/۱ مورد تصویب قرار گرفته است ، اینک به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ ، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود .

برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در مواقع لزوم تجدید نظر خواهد شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدید نظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت . بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی استفاده کرد.

منبع و ماخذی که برای تهیه این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

ISO 15706-2:2007, Information and documentation-International Standard Audiovisual Number (ISAN)- Part2: Version identifier

## «اطلاعات واسناد-شناسه استاندارد بین المللی آثار صوتی - تصویری (ISAN) - قسمت ۲: شناساگر نسخه (V-ISAN)»

### ۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد ایجاد نظامی داوطلبانه برای شناسایی نسخه‌های آثار صوتی - تصویری و سایر مضمون‌های وابسته یا بسیار مرتبط با یک اثر صوتی - تصویری است (به پیوست الف مراجعه کنید). که براساس نظام شماره گذاری استاندارد بین المللی (ISAN) تعیین شده در استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ شماره گذاری شده اند. یک شماره ISAN ترکیب شده با بخش نسخه در بند ۴ این استاندارد شامل یک شناساگر نسخه ISAN است که از این پس V-ISAN نامیده می شود. یک V-ISAN شناسه منحصر به فرد جهانی است که برای نسخه‌های یک اثر صوتی - تصویری و مضمون‌های مرتبط با آن به ثبت رسیده است. یک شناساگر V-ISAN نسخه ای مشخص از یک اثر صوتی - تصویری یا سایر مضمون‌های مرتبط با آن در طول عمر آن اثر است و به منظور شناسایی منحصر به فرد و دقیق یک نسخه خاص یا مضمون مرتبط با یک اثر صوتی - تصویری مانند آنچه که در نظام تولید یا توزیع آثار صوتی - تصویری، خبرگزاری‌ها و راهنماهای برنامه‌های الکترونیکی مد نظر است، کاربرد دارد.

یک V-ISAN نسخه ای خاص یا مضمونی مرتبط با یک اثر صوتی - تصویری را به عنوان مجموعه ای منحصر به فرد متشکل از اجزای مولفه‌های آن (مانند هنرپیشه‌ها، زمان‌ها، قالب فنی و تدوین) در طول حیاتش مشخص می کند، بدون اینکه شکل فیزیکی که اثر مورد نظر در قالب آن توزیع می شود، مد نظر باشد.

تعیین یک شناساگر V-ISAN برای یک نسخه یا مضمون‌های مرتبط با یک اثر صوتی - تصویری به منزله تائید مالکیت یا حق مالکیت آن نسخه یا مضمون مرتبط با آن در طول حیاتش نیست. این استاندارد شامل اساس نظام شماره گذاری V-ISAN و روش‌های اجرایی برای پشتیبانی، صدور و مدیریت این شناسه‌هاست.

### ۲ مراجع الزامی

مدارک الزامی زیر حاوی مقرراتی است که در متن این استاندارد ملی ایران به آن ها ارجاع داده شده است. بدین ترتیب آن مقررات جزئی از این استاندارد ملی ایران محسوب میشود. در صورتی که به مدرکی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد، اصلاحیه‌ها و تجدیدنظرهای بعدی آن مورد نظر این استاندارد ملی ایران نیست در مورد مدارکی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آن ها ارجاع داده شده است، همواره آخرین تجدیدنظر و اصلاحیه‌های بعدی آنها مورد نظر است.

استفاده از مراجع زیر برای این استاندارد الزامی است:

۱-۲ استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰، اطلاعات و اسناد - شناسه بین المللی آثار صوتی - تصویری (ISAN)

2-2 ISO 639-2, Codes for the representation of names of languages — Part 2: Alpha-3 code

2-3 ISO 3166-1, Codes for the representation of names of countries and their subdivisions— Part1: Country codes

2-4 ISO/IEC 7064:2003, Information technology — Security techniques — Check character systems

2-5 ISO 8601:2004, Data elements and interchange formats — Information interchange — Representation of dates and times

2-6 ISO/IEC 10646:2003, Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)

2-7 ISO 15706, Information and documentation — International Standard Audiovisual Number (ISAN)

### ۳ اصطلاحات و تعاریف

در این استاندارد اصطلاحات و تعاریف زیر به کار می رود:

۱-۳

<sup>۱</sup> ISAN

شناسه استاندارد بین المللی آثار صوتی - تصویری

شماره استاندارد بین المللی آثار صوتی - تصویری

شناسه تخصیص داده شده برای شناسایی منحصر به فرد یک اثر صوتی - تصویری طبق استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰

۲-۳

شماره شخصی<sup>۲</sup>

شناسه V-ISAN رزرو شده (طبق بند ۳-۶) که تنها در سازمانی که آن را ایجاد کرده معنادار است و در فهرست شناسه‌های V-ISAN ثبت نشده و معمولاً بین نهادها نیز مبادله نمی شود.

---

1-International standard audio-visual number

2-private number

یادآوری - از آنجائی که ممکن است نهادهای مختلف، شماره‌های شخصی مشابهی را به نسخه‌های مختلف از یک اثر، تخصیص دهند، به همین دلیل این شماره برای مبادله بین نهادها در نظر گرفته نمی شود.

۳-۳

### تامین کننده خدمات تفکیکی<sup>۱</sup>

هستاری که مجموعه‌ای از ابر داده‌های تخصیص داده شده با شناسه‌های V-ISAN خاص را نگهداری می‌کند و آن‌ها را در دسترس قرار می‌دهد.

یادآوری ۱- اگرچه عبارت "تامین کننده خدمات تفکیکی" در حالت مفرد استفاده شده است، لیکن ممکن است چندین تامین کننده وجود داشته باشد.

یادآوری ۲- تامین کننده خدمات تفکیکی که نامش به صورت اختیاری در فهرست V-ISAN درج شده به عنوان تامین کننده خدمات تفکیکی "منصوب شده" نامیده می شود.

۴-۳

نسخه<sup>۲</sup>

مجموعه ای خاص از اجزایی که بر محتوای اثر صوتی - تصویری تاثیر می گذارند.

یادآوری - هر تغییری که بر محتوای اثر صوتی - تصویری تاثیر گذارد (مانند محتوای مربوط به هنرپیشه‌ها، زبان، قالب فنی یا تدوین) و آنچه که شناسایی جداگانه ی یک محتوای خاص را برای بهره برداری الزامی می سازد می‌تواند به عنوان نسخه جدید به منظور تخصیص V-ISAN در نظر گرفته شود. (به پیوست الف مراجعه کنید).

۵-۳

بخش نسخه<sup>۳</sup>

عبارت است از بخش نسخه ۳۲ بیتی مشخص شده در این استاندارد.

۶-۳

شناساگر V-ISAN<sup>۴</sup>

شناساگر منحصر به فرد تشکیل شده از یک ISAN ثبت شده در ترکیب با یک بخش نسخه است که مربوط به نسخه‌ای خاص از یک اثر صوتی - تصویری با محتوای مشتق شده یا مستقیماً مرتبط با آن است که طبق این استاندارد تخصیص داده می شود.

---

1-resolution service provider  
2-Version  
3-Version segment  
4-V-ISAN identifier



۷-۳

### مرجع V-ISAN<sup>۱</sup>

مرجع ثبت تعیین شده توسط سازمان بین المللی استاندارد ISO با هدف مدیریت نظام ثبت V-ISAN مطابق با ویژگی‌های تعیین شده در این استاندارد.

یاد آوری - مرجع V-ISAN ، وظیفه انتصاب بنگاه‌های ثبت V-ISAN ، نگهداری فهرست‌های V-ISAN و صدور شناسه‌های جدید V-ISAN را برعهده دارد و اطمینان می‌دهد که یک شناسه V-ISAN هرگز دو بار صادر نمی‌شود.

۸-۳

### نظام استعلام V-ISAN توزیع شده<sup>۲</sup>

نظامی از پایگاه داده‌های مرتبط با هم که بازایی اطلاعات مربوط به نسخه‌های آثار ثبت شده در نظام V-ISAN یا محتوای مربوط به آن‌ها را ممکن می‌سازد.

۹-۳

### ابرداده‌های V-ISAN<sup>۳</sup>

اطلاعات مربوط به یک نسخه از اثری که شناسه V-ISAN به آن تخصیص داده شده است.

یاد آوری - ابرداده‌های V-ISAN شامل اطلاعاتی مانند شناسه ISAN مربوط اطلاعات ثبت V-ISAN و اطلاعات مشروح مربوط به اثر صوتی - تصویری یا منحصر به همان نسخه از آن اثر است.

۱۰-۳

### فهرست V-ISAN<sup>۴</sup>

پایگاه داده‌های شناسه‌های V-ISAN ثبت شده و ابرداده‌های V-ISAN لازم برای بهره برداری در نظام V-ISAN

۱۱-۳

### متقاضی ثبت V-ISAN<sup>۵</sup>

هستاری / نهادی که متقاضی ثبت یک V-ISAN خاص است.

یاد آوری - نهاد متقاضی ثبت V-ISAN می‌تواند یا متقاضی اصلی باشد یا نهادی باشد که در همان زمان، مسئول روزآمد نگه داشتن اطلاعات و ابرداده‌های الزامی برای ثبت V-ISAN است

- 
- 1-V-ISAN authority
  - 2-V-ISAN distributed query system
  - 3-V-ISAN meta data
  - 4-V-ISAN register
  - 5-V-ISAN registrant

### بنگاه ثبت V-ISAN<sup>۱</sup>

نهادی که توسط مرجع V-ISAN با هدف رساندن شناسه‌های V-ISAN به متقاضیان و فراهم آوردن تسهیلات برای تعامل متقاضیان با نظام V-ISAN منصوب می‌گردد.

یاد آوری ۱- اگرچه عبارت "بنگاه ثبت V-ISAN" به صورت مفرد به کار رفته است، لیکن ممکن است چندین بنگاه ثبت V-ISAN منصوب شوند.

یاد آوری ۲- تسهیلات ابرداده‌های نگهداری شده توسط تامین کننده خدمات تفکیکی از این تعریف مستثنی هستند.

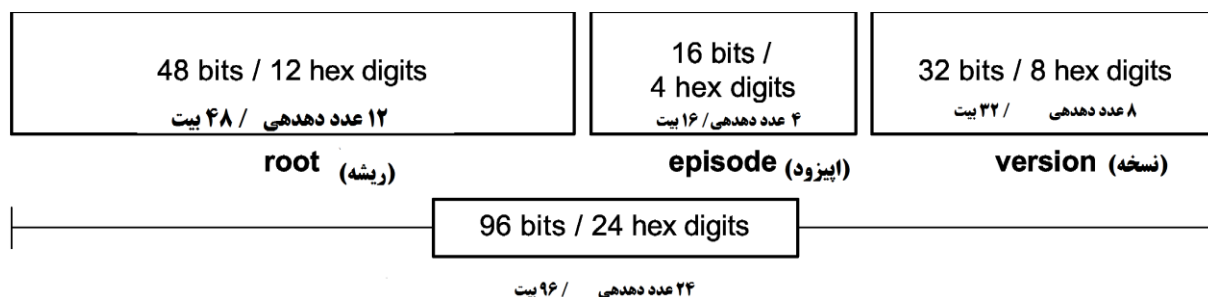
### اطلاعات ثبت V-ISAN<sup>۲</sup>

طبقه مدیریتی ابرداده‌های V-ISAN که شناسایی منحصر به فرد متقاضی V-ISAN را ممکن می‌سازد و سایر اطلاعات الزامی برای نظام اداری V-ISAN را تامین می‌کند.

### ۴ ساختار V-ISAN

۴-۱ یک شناسه V-ISAN تخصیص داده شده به نسخه ای از یک اثر صوتی - تصویری یا محتوای مربوط به آن باید شناسه ISAN اثری را که آن نسخه یا محتوای وابسته اش از آن مشتق شده، در خود جای دهد.

۴-۲ یک شناسه V-ISAN باید شامل یک شناسه ISAN شصت و چهار بیتی باشد که طبق استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ به ثبت رسیده و به دنبال آن یک بخش نسخه ی سی و دو بیتی درج شده است. اگر اعداد دهدهی (هگزا دسیمال) استفاده شده باشد برابر با شانزده حرف است که به دنبال آن یک بخش نسخه شش حرفی استفاده شده و اعداد عربی صفر تا ۹ و حروف الفبای لاتین A تا Z در آن استفاده شده باشد. (به شکل ۱ مراجعه کنید).



شکل ۱ - ساختار یک V-ISAN

1-V-ISAN registration agency  
2-V-ISAN registration information

۳-۴ برای کمک به خوانا بودن نوشته V-ISAN در شکل قابل خواندن برای انسان، (یعنی به شکلی که در درجه اول قابل خواندن یا نوشتن توسط یک شخص، مثلا روی یک برچسب یا بسته فیزیکی یا اسناد فنی و غیره در مقابل شکلی که قابل خواندن توسط تجهیزات پردازش داده‌ها باشد) باید حروف ISAN در ابتدای آن درج شود و هم بخش ISAN و هم V-ISAN به عنوان یک کل شامل مشخصه های کنترل باشد. (به پیوست ب مراجعه کنید).

همچنین، این شناسه باید بعد از هر چهار عدد دهدهی یا مشخصه کنترل با استفاده از یک فاصله یا یک خط تیره به گروه های جداگانه تقسیم شود. هیچیک از مجموعه های اعداد این گروه ها نباید به معنای داخلی خاصی اطلاق شوند.

مثال:

ISAN RRRR-RRRR-RRRR-EEEE-X-VVVV-VVVV-Y

یا

ISAN RRRR RRRR RRRR EEEE X VVVV VVVV Y

که در مثال بالا:

“RRRR-RRRR-RRRR-EEEE-X-VVVV-VVVV-Y” نمایانگر یک ISAN ثبت شده برای یک اثر خاص صوتی - تصویری است.

“X” نمایانگر مشخصه کنترل برای ISAN مورد نظر است که طبق استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ محاسبه شده است.

“VVVV-VVVV” نمایانگر بخش شناساگر نسخه مربوط به ISAN مورد نظر است. (ترکیب ISAN و بخش شناساگر نسخه، شناسه V-ISAN را تشکیل می دهند).

“Y” نمایانگر مشخصه کنترل برای V-ISAN است و براساس ارزش مکانی حروف “R”، “E” و “V” بر روی برچسب محاسبه می شود. ارزش مکانی حرف “X” مندرج بر روی برچسب در محاسبه “Y” در نظر گرفته نمی شود. شکل (ب - ۱) دامنه ارزش مکانی را که مشخصه های کنترل پوشش می دهند، نشان می دهد. کدگذاری های اضافی V-ISAN در پیوست های پ و ت مشخص شده اند.

۴-۴ به منظور اجتناب از سردرگمی، یک بخش نسخه صفر از شناسه V-ISAN (یعنی 0000-0000 در نظام دهدهی) تا 4026 531 839 ( FFFF FFFF در نظام دهدهی) شماره های عمومی هستند و باید به عنوان یک ISAN بدون یک بخش نسخه در نظر گرفته شوند

۴-۵ دامنه ۱ ( 0000 0001 در نظام دهدهی ) تا ۴ ۰۲۶ ۵۳۱ ۸۳۹ ( EFFF FFFF در نظام دهدهی) بخش نسخه V-ISAN شماره های عمومی هستند و باید در فهرست V-ISAN درج و صادر شوند.

۴-۶ دامنه 4026 531 840 (F000 0000 در نظام دهنده) تا 4 2949 967 295 (FFFF FFFF در نظام دهنده) از بخش نسخه V-ISAN برای شماره‌های شخصی در نظر گرفته می‌شوند و نباید برای ثبت V-ISAN صادر شوند. این امر در مورد بخش‌های نسخه هنگامی که ۴ بیت اول 1111 (یعنی ارزش F در نظام دهنده) باشند هم صادق است. شماره‌های شخصی تنها برای کاربرد داخلی (مانند تدوین داخل تراک<sup>۱</sup> در طول تهیه یک نسخه برای انتشار عمومی) در نظر گرفته می‌شوند به این صورت که ممکن است یک متقاضی ثبت V-ISAN چنین شناسه‌های V-ISAN را بدون آنکه به ثبت برسند به خود تخصیص داده باشد.

۴-۷ تبیین اطلاعات یک نسخه یا هستار محتوای مربوط به آن بدون ارجاع به یک اثر صوتی - تصویری بی معنی است. از این رو، بخش نسخه باید تنها در ارتباط با شناسه ISAN اثر و در قالب V-ISAN مطرح شود بخش نسخه یک شناسه V-ISAN نباید به خودی خود مفهومی داشته باشد.

۴-۸ یک شناسه V-ISAN باید تنها این نکته را مشخص کند که این شناسه یک شناسه منحصر به فرد جهانی است که توسط یک بنگاه در نظام صدور V-ISAN به ثبت رسیده است.

## ۵ صدور V-ISAN

۵-۱ یک شناسه V-ISAN تنها باید برای یک ISAN معتبر به ثبت رسیده در نظام صدور ISAN براساس استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ صادر شود.

۵-۲ شناسه V-ISAN باید تنها توسط بنگاه‌های مجاز تعیین شده توسط مرجع V-ISAN برای متقاضیان صادر شود. بنگاه‌های ثبت V-ISAN باید صرفاً<sup>۱</sup> این شناسه را از مرجع V-ISAN دریافت کنند.

۵-۳ متقاضیان V-ISAN باید تمام اطلاعات مورد نیاز بنگاه ثبت V-ISAN را قبل از صدور شناسه V-ISAN ارائه نمایند. بنگاه‌های ثبت باید تضمین کنند که اطلاعات ثبتی (به پیوسته<sup>۳</sup> مراجعه کنید) برای هر شناسه V-ISAN صادره در فهرست V-ISAN ثبت شده است.

۵-۴ شناسه V-ISAN می‌تواند قبل، حین یا پس از تولید نسخه‌ای مرتبط با یک اثر صوتی - تصویری صادر شود، مشروط بر اینکه اثر مرجع دارای یک شناسه ISAN معتبر باشد.

## ۶ درج<sup>۱</sup> و نمایش V-ISAN

۱-۶ شناسه V-ISAN برای یک نسخه یا یک هستار محتوای مرتبط با یک اثر صوتی تصویری باید در تمام رخدادهای<sup>۲</sup> آن نسخه خاص یا هستار محتوایی آن در اندازه ای قابل اعمال از نظر فنی، به طور دائمی گنجانیده شود یا به آن ضمیمه گردد.

۲-۶ شناسه V-ISAN باید در مدارک و مستندات، آگهی‌ها و بسته‌بندی مربوط به نسخه خاص اثر صوتی- تصویری مورد نظر یا نهاد محتوای مرتبط با آن درج شود.

۳-۶ درج یک شناسه V-ISAN با یک نسخه از اثر صوتی- تصویری باید با ویژگی‌های استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ در خصوص درج شناسه ISAN بر آثار صوتی - تصویری مطابقت داشته باشد.

۴-۶ مشخصه کنترل باید در شناسه V-ISAN که در قالب قابل خواندن توسط انسان ارائه می شود با حروف بزرگ نشان داده شود. با وجود این، حروف کوچک و حروف بزرگ این نویسه‌ها<sup>۳</sup> باید به طور یکسان در نظر گرفته شوند.

۵-۶ اگر نسخه ای از اثر صوتی - تصویری در موضوع محصولی خاص صادر می شود که نظام شماره گذاری خاص محصول را دارد ( مانند سیستم شماره گذاری موضوع تجارت جهانی EAU.UCC ) ، در این صورت V-ISAN باید روی بسته بندی یا پوشش محتوی محصول ، بلافاصله زیر شماره گذاری مربوط به محصول و به گونه ای که به وضوح از آن متمایز باشد درج شود.

۶-۶ سایر جزئیات در مورد روش‌های درج / الصاق یک V-ISAN به یک اثر صوتی- تصویری در راهنمای کاربر که از طریق بنگاه‌های ثبت V-ISAN قابل دسترس است ، تشریح می شوند.

## ۷ بازنگری نظام V-ISAN

### ۱-۷ کلیات

نظام V-ISAN باید متشکل از یک مرجع منفرد V-ISAN و یک یا چند بنگاه ثبت باشد که با همکاری تعدادی تامین کننده خدمات تفکیکی ، اقدام به تامین خدمات نظام استعلام توزیع شده V-ISAN به هر تعداد از متقاضیان و کاربران نمایند. ( به شکل ۲ مراجعه کنید.) این نهادها باید عملکردهای مشخص شده در بندهای ۲-۷ تا ۵-۷ را اجرا کنند.

---

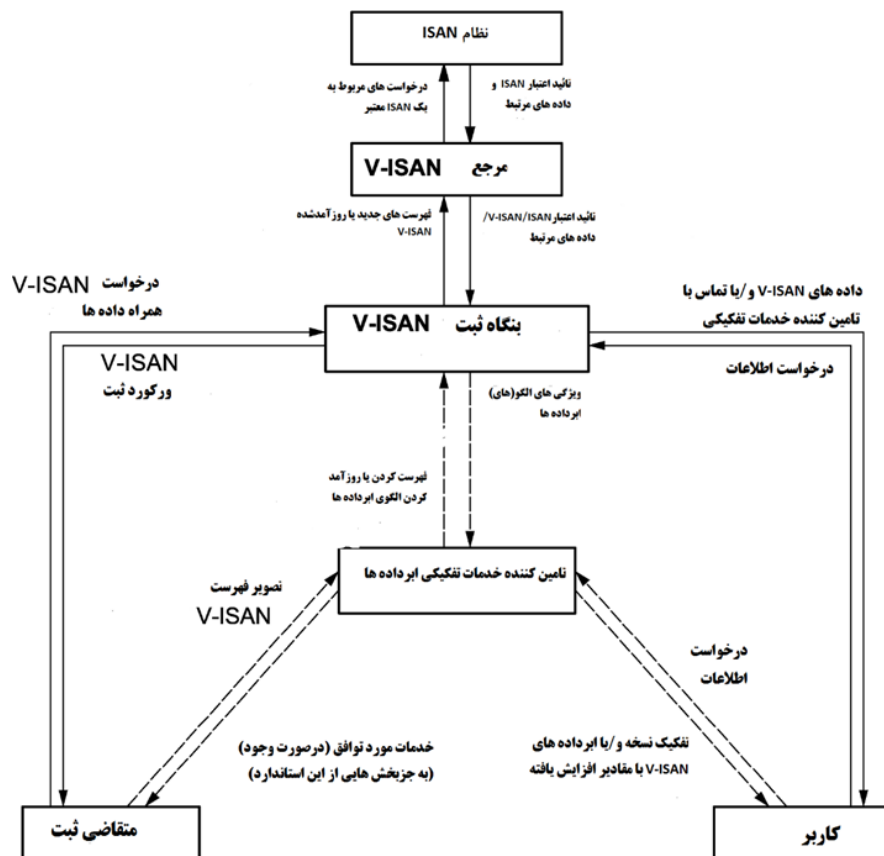
1-Affixing  
2-occurrences  
3-characters

در مرکز نظام V-ISAN، مرجع V-ISAN، نهاد مسئول نظارت بر نظام V-ISAN قرار دارد. مرجع V-ISAN فهرستی از تمام رکوردهای ثبت شده V-ISAN را نگهداری می‌کند، شناسه‌های V-ISAN جدید را براساس تقاضاهای مناسب صادر می‌کند و خط مشی و روش‌های اجرایی لازم برای نگهداری مناسب عملکرد نظام را ایجاد می‌کند.

نظام V-ISAN باید با نظام ISAN همخوانی داشته باشد. V-ISAN از چندین وجه، همخوانی با نظام ISAN را اقتضا می‌کند. به عنوان نمونه :

- شناسه‌های V-ISAN نمی‌توانند بدون وجود یک ISAN مرتبط با آن که قبلاً صادر شده و معتبر است، صادر شوند.

- رکوردهای ثبت V-ISAN دارای اطلاعاتی در مورد نسخه هستند ولی حاوی اطلاعاتی در مورد اثری که نسخه به آن وابسته است نیستند. این اطلاعات باید از نظام ISAN تامین شوند.



یاد آوری - خط چین‌ها امکان‌های ارتباطی با تامین‌کننده (های) خدمات تفکیکی را نشان می‌دهند. جزئیات این امکان‌ها در این استاندارد تعریف نشده است.

شکل ۲- مروری بر امکان‌های ارتباطی بین نهادهای نظام V-ISAN

کاربران، کسب و کار خود را از طریق بنگاه‌های ثبت V-ISAN هدایت می‌کنند و مستقیماً با مرجع V-ISAN سرو کار ندارند. بنگاه‌های ثبت تمام درخواست‌های ثبت V-ISAN، رکوردهای روزآمد شده ثبت و استعلام‌های داده‌های ثبت (درخواست‌های اطلاعات داخل رکوردهای ثبت) را پردازش می‌کنند. شناسه V-ISAN یک شناساگر نسخه است نه یک مخزن توصیفی کامل از داده‌ها. بنا بر این هنگامی که کاربران نیاز به اطلاعاتی دارند که بخشی از رکوردهای ثبت نیست و در نتیجه بخشی از ابرداده‌های نظام V-ISAN نیز نمی‌باشد، در این صورت باید به تامین‌کننده خدمات تفکیکی مراجعه کنند. رکورد ثبت V-ISAN شامل نام دامنه اینترنتی یا نشانی مالکیت معنوی (IP)<sup>۱</sup> تامین‌کننده خدمات تفکیکی تعیین شده برای هر V-ISAN است. (در صورتی که متقاضی ثبت V-ISAN موردی را ارائه کرده باشد). سپس یک نحو<sup>۲</sup> معین می‌تواند برای تامین سایر اطلاعات مشروح مربوط به یک V-ISAN مشخص، با این تامین‌کننده یا هر تامین‌کننده دیگر خدمات تفکیکی تماس حاصل کند. نهادهای مختلف به شیوه‌های گوناگون بسته به عملکرد نظام، با یکدیگر در تعامل هستند. مراحل دقیق هر عملکرد نظام می‌تواند بسته به خاص بودن شرایط، متفاوت باشد، لیکن به طور کلی، تمام نهادها باید در تبادل داده‌ها از XML به عنوان ویژگی کدگذاری الکترونیک خود استفاده کنند.

## ۲-۷ مرجع V-ISAN

۱-۲-۷ مرجع ثبت<sup>۳</sup> برای این استاندارد باید به عنوان مرجع V-ISAN در سطح بین‌المللی عمل کند. مرجع V-ISAN می‌تواند در صورتی که تمایل داشته باشد به عنوان بنگاه ثبت هم عمل کند.

## ۲-۲-۷ مرجع V-ISAN باید عملکردهای زیر را انجام دهد:

الف - مرجع V-ISAN باید کاملاً<sup>۴</sup> با مجموعه استانداردهای ملی ۱۱۵۰۰ (تمام قسمت‌ها) برای یک نظام شماره گذاری ISAN و V-ISAN مطابقت داشته باشد.

ب - مرجع V-ISAN باید مدیریت کارآمد فضای شماره V-ISAN را تضمین کند.

پ - مرجع V-ISAN باید فهرست V-ISAN و تمام رکوردها و نظام‌های پشتیبانی را نگهداری کند.

ت - مرجع V-ISAN باید در مورد متقاضیان نامزدهای بنگاه‌های ثبت تصمیم‌گیری کند.

ث - مرجع V-ISAN باید قوانین و مقرراتی را برای اعطای مجوز بنگاه‌های ثبت بازنگری دوره‌ای و تمدید مجدد موضوع انجام رضایت بخش وظایفشان و لغو مجوز به هنگام لزوم، ایجاد کند. این امر فرآیندهای مالی، تجاری و ممیزی‌های فنی به منظور تضمین انطباق با استانداردها و مقررات را نیز شامل می‌شود.

ج - مرجع V-ISAN باید انتقال ثبت V-ISAN را به یک بنگاه جدید ثبت V-ISAN در صورت انحلال بنگاه ثبت V-ISAN فعلی یا لغو انتصاب به عنوان یک بنگاه ثبت V-ISAN تضمین کند.

---

1-Intellectual property  
2-syntax  
3-V-ISAN Authority

چ - مرجع V-ISAN باید ویژگی‌های طرح ابرداده‌های XML مرجع و نحو فرمان و پاسخ ارزیابی فهرست‌های V-ISAN و اجرای درخواست‌های ابرداده‌ها را به طور رایگان در دسترس قرار دهد.

ح - مرجع V-ISAN باید نقشه‌ای تهیه کند که با یک طرح ساده ابرداده‌های مرجع به یک فرهنگ ابرداده‌های منتشره مرتبط باشد.

خ - مرجع V-ISAN باید خدمات ثبت و انتشار برای شمای ابرداده‌های تامین کننده خدمات تفکیکی V-ISAN همراه با یک نقشه دو جهته بین این طرح‌ها و فرهنگ طرح‌های داده‌های مرجع V-ISAN را به منظور انعطاف‌پذیری گسترده تهیه کند. (این طرح‌ها توسط جوامع علاقه مند مورد استفاده قرار می‌گیرد و می‌تواند به آسانی زیر مجموعه‌ای از طرح مرجع V-ISAN را عرضه کند).

د - مرجع V-ISAN باید تمام تلاش منطقی خود را معطوف دارد تا از این امر که بنگاه‌های ثبت مسئولیت خود را مطابق با این استاندارد انجام می‌دهند، اطمینان حاصل کند و هر نوع ابزار خاص، قرارداد و سایر ویژگی‌های مورد نیاز را برای تحقق مسئولیت‌های آن‌ها را در اختیارشان قرار دهد.

ذ - مرجع V-ISAN باید خط مشی‌ها، روش‌های اجرایی، راهنماها و موافقت‌نامه‌های مورد نیاز سطح خدمات را برای پشتیبانی از این استاندارد ایجاد و نگهداری کند و اطمینان دهد که نظام V-ISAN به نحوی مناسب کار می‌کند که حداقل شامل موارد زیر است:

- محتوای خاص فهرست V-ISAN ، شامل تمام داده‌هایی که برای استقرار مناسب نظام V-ISAN مورد نیاز است ، مانند:

- اطلاعات محتوای فیزیکی و الکترونیکی برای تمام بنگاه‌های ثبت مجاز  
- تمام شناسه‌های ISAN صادر شده و وضعیت فعلی آن‌ها و مرجع ثبت ISAN  
- شناسه ISAN مرتبط با هر V-ISAN و بنگاه ثبت رکورد آن  
- پروتکل‌های سیستم یک جهته و دوجهته ، شامل حداقل نحو فرمان و پاسخ ابرداده‌های V-ISAN طرح ابرداده‌ها ، بنگاه ثبت / میانجی‌های مرجع V-ISAN و نظام اعلام توزیع V-ISAN

- حداکثر فاصله مجاز مخزن داده‌ها (ی دریافتی) هنگامی که ذخیره داده‌ها پشتیبانی می‌شود.  
ر - مرجع V-ISAN باید فرآیند استیناف و حل اختلاف را برای پذیرش و پاسخگویی به شکایات و اختلافات خدمات مربوط به خط مشی‌ها و آئین کارهای مرجع V-ISAN یا بنگاه‌های ثبت را ایجاد کند.

#### ۷-۳ بنگاه‌های ثبت

۷-۳-۱ بنگاه‌های ثبت V-ISAN برای ارائه خدمات به متقاضیان ثبت و سایر کاربران کار می‌کند.  
۷-۳-۲ چنانچه یک نهاد تمایل داشته باشد هم به عنوان بنگاه ثبت ISAN و هم به عنوان بنگاه ثبت V-ISAN فعالیت کند، در صورتی که مجوز لازم را داشته باشد، این امر بلا مانع است.

۷-۳-۳ یک بنگاه ثبت V-ISAN باید کارهای زیر را انجام دهد:

الف - از مجموعه مقررات تعیین شده توسط مرجع V-ISAN پیروی کند و به درخواست‌های از پیش تعیین شده با پاسخ‌های استاندارد، پاسخ دهد.



- ب - با ویژگی‌هایی که استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ ( تمام قسمت ها ) برای نظام شماره‌گذاری ISAN و V-ISAN تعیین کرده کاملاً" مطابقت داشته باشد.
- پ - با فرآیند استیناف و حل اختلافی که توسط مرجع V-ISAN اجرا می شود، کاملاً" مطابقت داشته باشد.
- ت - شناسه‌های V-ISAN جدید را به دست متقاضیان ثبت برساند و به عنوان بنگاه ثبت مجاز برای این شناسه‌های V-ISAN خدمات ارائه دهد.
- ث - بنابر درخواست متقاضی ثبت ، یک یا تمام رکوردهای ثبت V-ISAN متقاضی ثبت را به سرعت و به نحوی کار آمد به بنگاه ثبت جدید تعیین شده انتقال دهد.
- ج - اطلاعات ثبت مورد نیاز برای هر V-ISAN را که خود، بنگاه ثبت رکورد آن است، ( به پیوست ث مراجعه کنید) نگهداری کند.( یعنی فهرست های V-ISAN را که مسئول آن هاست)
- چ - گام های منطقی را برای اطمینان از کامل بودن اطلاعات ثبت کننده بردارد و آگاهانه اطلاعات نادرست برای تمام شناسه‌های V-ISAN را که مسئول آنها است ، پردازش نکند.
- ح - اطمینان حاصل کند که فهرست V-ISAN در محدوده‌های زمانی تعیین شده توسط مرجع V-ISAN روز آمد می شوند.
- خ - یک نسخه الکترونیکی کامل از پایگاه داده‌های V-ISAN را در فواصل تعیین شده از سوی مرجع V-ISAN، یابنگاه تعیین شده از طرف آن بایگانی کند.
- د - بیانیه‌های مالی و گزارش های مورد نیاز را برای بازنگری به مرجع V-ISAN ارائه دهد.
- ذ - سیستم‌های الکترونیکی و روش‌های اجرایی را تدوین کند که حداقل عملکردهای زیر را که توسط کاربران مجاز اجرا می شود، پشتیبانی کند:
- ثبت یک V-ISAN جدید
  - اضافه کردن یا تغییر اطلاعات ثبت ( به پیوست ث مراجعه کنید)
  - تامین یک نسخه از رکوردهای تمام موارد ثبت شده که نهاد درخواست کننده، متقاضی ثبت آنها است.
  - انتقال یک مورد ثبت شده V-ISAN به یک بنگاه ثبت دیگر
  - ر - تهیه نظام‌های الکترونیکی که به نحوی کارآمد و دقیق به درخواست‌هایی با حداقل شرایط زیر پاسخ دهد:
  - اطلاعات مشروح در مورد ISAN مربوط به یک شناسه V-ISAN ( به پیوست ت استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ سال ۱۳۸۸ مراجعه کنید).
  - یک بخش تعیین شده از اطلاعات رکورد ثبت یک شناسه V-ISAN ( به پیوست ث مراجعه کنید).
  - بنگاه ثبت مسئول برای یک V-ISAN
  - نام دامنه یا نشانی IP برای تامین کننده خدمات تفکیکی یک V-ISAN ، در صورت وجود
  - تعداد شناسه‌های V-ISAN مرتبط با یک ISAN
  - فهرستی از تمام شناسه‌های V-ISAN صادر شده برای یک ISAN

ز - تامین نظام‌های صحنه گذاری کافی برای اطمینان از موارد زیر :

- تنها ثبت کننده رکورد یا جانشین آن می تواند ابرداده‌های مدیریتی یک رکورد ثبت موجود را تغییر دهد.
- تنها ثبت کننده رکورد، جانشین آن یا تامین کننده خدمات تفکیکی می تواند داده‌های مشروح یک رکورد ثبت موجود را تغییر دهد.

ژ - اخطار ( اعلامیه ) در مورد قصد بنگاه‌های ثبت در مورد انتقال یک جانبه یک V-ISAN به یک بنگاه ثبت تعیین شده دیگر را به مرجع V-ISAN و تمام متقاضیان ثبت متاثر از آن ارائه دهد.

هر اقدام درخواست شده بایک V-ISAN غیرمعتبر ( یعنی یک مقدار تخصیص داده نشده یا یک مشخصه کنترل نادرست ) باید سبب بروز یک پیام خطای<sup>۱</sup> مناسب شود. V-ISAN هر اقدام درخواست با یک بخش نسخه نامشخص یا بدون آن باید تنها با استفاده از بخش ISAN اقدام شود.

#### ۷-۴ تامین کنندگان خدمات تفکیکی

۷-۴-۱ هر تعداد از تامین کنندگان خدمات تفکیکی می‌توانند ابرداده‌هایی را که با یک V-ISAN مرتبط باشند نگهداری کنند، لیکن تنها رکورد تامین کننده خدمات تفکیکی تعیین شده توسط متقاضی ثبت باید در رکورد ثبت V-ISAN ثبت شود.

۷-۴-۲ برای روز آمدکردن داده های مشروح نسخه ( نه ابرداده‌های مدیریتی تمام شناسه‌های V-ISAN ) باید به یک تامین کننده خدمات تفکیکی منصوب شده، برای تمام شناسه‌های V-ISAN تحت پوشش وی، مجوز داده شود.

۷-۴-۳ یک تامین کننده خدمات تفکیکی می تواند در صورت تمایل و چنانچه مجوز داشته باشد، به عنوان بنگاه ثبت ISAN هم فعالیت کند.

۷-۴-۴ یک تامین کننده خدمات تفکیکی برای اینکه با این استاندارد مطابقت داشته باشد، باید به وظایف زیر عمل کند:

الف - یک تامین کننده خدمات تفکیکی ابرداده‌های شناسه‌های V-ISAN را که به عنوان تامین کننده خدمات تفکیکی آن تعیین شده فراهم کند.

ب - یک تامین کننده خدمات تفکیکی باید از پروتکل‌های ارتباطی ایجاد شده توسط V-ISAN پیروی کند و به درخواست های از پیش تعریف شده با پاسخ های استاندارد پاسخ دهد.

پ - یک تامین کننده خدمات تفکیکی باید کاملاً با ویژگی‌های تمام قسمت های استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ در خصوص نظام شماره گذاری ISAN و V-ISAN مطابقت داشته باشد.

## ۷-۵ متقاضیان ثبت

۷-۵-۱ یک متقاضی ثبت می تواند هر نهاد قانونی اعم از افراد یا سازمان ها باشد.

۷-۵-۲ متقاضیان ثبت باید به وظایف زیر عمل کنند:

الف - کاملاً" با ویژگی‌های تمام قسمت های استاندارد ملی ایران شماره ۱۱۵۰۰ در خصوص نظام شماره‌گذاری ISAN و V-ISAN مطابقت داشته باشند.

ب - اطلاعات ثبت لازم را به صورت دقیق و کامل فراهم کنند.

پ - اطمینان حاصل کنند که اطلاعات ثبتی لازم که توسط بنگاه‌های ثبت برای شناسه‌های ثبت شده متقاضیان ثبت نگهداری شده ، کامل، دقیق و روزآمد است.

## ۸ دستمزد

مرجع V-ISAN و بنگاه های ثبت V-ISAN می توانند دستمزدی منطقی برای خدمات مربوط به V-ISAN خود دریافت کنند.

پیوست الف  
(اطلاعاتی)  
ضوابط تخصیص V-ISAN

الف - ۱ نسخه های اثر صوتی - تصویری

الف-۱-۱ برای تخصیص V-ISAN ، نسخه ای متمایز از یک اثر صوتی - تصویری می تواند توسط هر یک از اجزای زیر ، به تنهایی یا به صورت ترکیبی تعریف شود:

- یک تراک زبانی یا ترکیبی از تراک های زبانی

-عنوان فرعی به یک زبان خاص

- یک قالب تصویری<sup>۱</sup>، صوتی یا پخش خاص (مانند "صفحه نمایش گسترده" <sup>۲</sup> "پان واسکن" <sup>۳</sup> NTSC، PAL یا SECAM)

-تدوین یک اثر صوتی - تصویری برای هدفی خاص (مانند پخش تلویزیونی)

-تغییری در جریان داده های فنی که بر محتوای اثر تاثیر می گذارد (مانند برنامه نرم افزاری متفاوتی برای ایجاد تصاویر زمینه، فاصله عمودی خالی برای عنوان گذاری پایانی)

الف-۱-۲ تغییرات زیر، ایجاد یک نسخه متمایز از اثر صوتی - تصویری را شامل نمی شود و نباید در تخصیص V-ISAN در نظر گرفته شود:

-تغییر در حقوق مالکیتی اثر صوتی - تصویری

-یک نسخه کپی شده از قالب و رسانه ضبط یکسان (مانند نسخه ای که از یک نوار روی یک نوار دیگر کپی شده باشد).

-تغییر در قیمت یا دستمزد مرتبط با استفاده از اثر صوتی - تصویری

-تغییر در بسته بندی و تغییر در انبارش یا انتقال اثر بدون اینکه با تغییری در محتوای اثر همراه باشد، نباید به عنوان نسخه ای جدید در نظر گرفته شود.

الف-۱-۳ جزئیات بیشتر در مورد تغییراتی که ایجاد یک نسخه جدید از یک اثر صوتی - تصویری را مشمول تخصیص V-ISAN می کند، می توان از بنگاه های ثبت V-ISAN دریافت نمود.

---

1-image  
2- wide screen  
3-pan & scan

## الف-۲ سایر موضوعات مربوط به محتوای اثر صوتی - تصویری

اگر محتوای اثر برای پخش یا توزیع انبوه دیگری مد نظر باشد و لازم باشد که این محتوا در زمینه گسترده‌تری از کاربرد ISAN یا V-ISAN موجود مدیریت شود، در این صورت می‌توان شناسه V-ISAN را به محتوای دیگری که قالبی مشتق شده یا مستقیماً مرتبط با یک اثر صوتی - تصویری است، تخصیص داد. مثال هایی برای محتوای مرتبط با شناسه V-ISAN که می‌تواند مشمول تخصیص شود در ذیل ارائه شده است:

**مثال ۱:** یک تراک صوتی از یک اثر صوتی - تصویری که به عنوان یک هستار صرفاً<sup>۱</sup> صوتی استخراج و پخش می‌شود.

**مثال ۲:** یک تراک صوتی مشروح، تراک عنوان آخر یا تراک صوتی سیستم دوگانه<sup>۱</sup> برای یک اثر صوتی تصویری

**مثال ۳:** جریانی از داده‌ها که تصاویر متحرک فشرده (MPEG) را در یک سیستم اتوماتیک پخش، برای رمزگشایی و نمایش توسط دستگاه گیرنده ارائه می‌کند.

## پیوست ب

### (الزامی)

#### مشخصه کنترل V-ISAN

ب-۱ هدف مشخصه کنترل، حفاظت در برابر خطاهای ناشی از نگارش نادرست یک V-ISAN است.

ب-۲ مشخصه کنترل V-ISAN باید یک مشخصه حروفی - عددی متشکل از اعداد عربی ۰ تا ۹ و حروف لاتین A تا Z باشد. مشخصه کنترل V-ISAN در کل باید از ۱۶ عدد دهدهی از اجزای ISAN مربوط و هشت عدد دهدهی از بخش نسخه آن براساس نظام MOD 36, 37 تعیین شده در استاندارد ISO/IEC 7064 باشد.

مثال ۱:

ISAN 153C-7365-B36F-844C- 7-8734-9420-T

مثال ۲:

ISAN 083A 3317 3E20 0000 Z 8BA3 0357 7

مثال ۳:

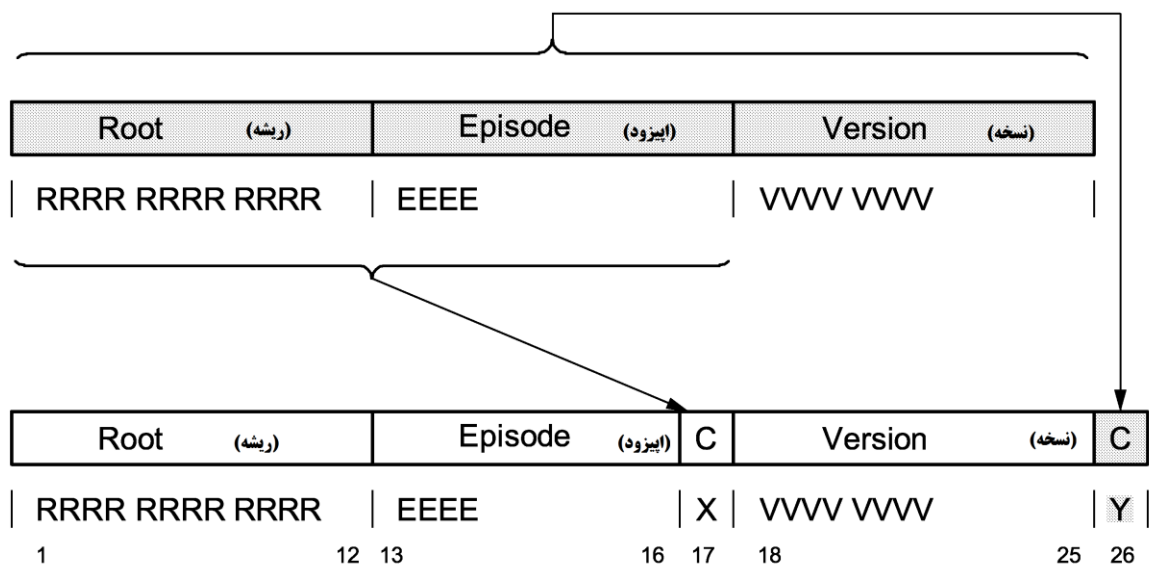
ISAN 2B1A-FF17-3E20-6541-M-48CD-78B1-G

ب-۳ مشخصه کنترل رشته نویسه ISAN باید هنگام محاسبه مشخصه کنترل ISAN یک رشته نویسه V-ISAN حذف شود. ب-۴ هرگاه یک V-ISAN به شکل قابل خواندن برای انسان نمایش داده شود، مشخصه کنترل صحیح آن باید به عنوان بیست و ششمین نویسه به آخر رشته نویسه V-ISAN اضافه شود. توجه داشته باشید که مشخصه کنترل ISAN باید در این موارد، رشته ناشی از ۲۶ نویسه ترکیب دو مشخصه کنترل آخر به شرح زیر وجود داشته باشد:

- یکی از ISAN ( به عنوان هفدهمین نویسه )

- یکی از V-ISAN ( به عنوان بیست و ششمین نویسه )

محاسبه و جایگذاری این نویسه های کنترل در یک رشته نویسه V-ISAN در شکل ب-۱ نشان داده شده است.



شکل ب-۱- نمودار محاسبه نویسه های کنترل در V-ISAN

ب-۵- اعتبار یک V-ISAN وارد شده یا بازیابی شده از یک پایگاه داده‌ها یا سایر اشکال قابل خواندن توسط ماشین باید دو نویسه کنترل صحیح داشته باشد. تا تأیید یا ارائه شود. (برای ریشه جزء ISAN و برای رشته نویسه کل V-ISAN)

ب-۶- برنامه های کاربردی سیستم که مربوط به ورود یا بازیابی V-ISAN است می تواند از نرم افزار دامنه عمومی را برای محاسبه عدد کنترل V-ISAN ارائه شده توسط بنگاه های ثبت منصوب شده V-ISAN استفاده کند.

## پیوست پ

### (الزامی)

## کدگذاری دوتایی V-ISAN

پ-۱ هنگامی که V-ISAN به شکل دوتایی و قابل خواندن توسط ماشین ارائه شود، باید به صورت ۹۶ بیت دوتایی کدگذاری شود. حروف ابتدایی "ISAN" و اعداد کنترلی که برای ارائه V-ISAN در قالب خواندن توسط انسان به کار می روند باید حذف شوند ( به بند ۴ مراجعه کنید). نودوشش بیت به عنوان اعداد صحیح بدون علامت برای رمز گذاری و انتقال مورد استفاده قرار می گیرند. مشخص ترین بیت (msb)<sup>۱</sup> در ابتدا قرار می گیرد. (uimbsf به صورتی که در استاندارد ISO/IEC 13818-1 استفاده شده است) این روش در شکل پ-۱ نشان داده شده است.



شکل پ-۱ - کدگذاری دوتایی V-ISAN

---

1-Most significant bit



پیوست ت  
(الزامی)  
کدگذاری V-ISAN به روش XML

ت - ۱ کد گذاری XML

هنگامی که V-ISAN در مدارک XML ارائه می شود، باید براساس طرح ارائه شده در بند ت - ۲ کدگذاری شود.

مثال ۱:

```
<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" episodeOrPart="eeee" check1="x" version="vvvv-vvvv" check2="y"/>
```

مثال ۲:

```
<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" episodeOrPart="eeee" version="vvvv-vvvv"/>
```

مثال ۳:

```
<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" episodeOrPart="eeee"/>
```

مثال ۴ :

```
<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr"/>
```

اگر مقدار ریشه عبارت باشد از:

rrrr-rrrr-rrrr

آنگاه مقدار اپیزود عبارت خواهد بود از:

eeee

و بخش نسخه عبارت است از:

vvvv-vvvv

اولین عدد کنترل عبارت است از:

Check 1

و دومین عدد کنترل عبارت است از:

Check 2

علاوه بر محدودیت های تعریف شده در طرح XML از بند ت - ۲ ، کدگذاری محدودیت های زیر را هم دارد:

- اگر توصیف check 1 وجود داشته باشد، آنگاه باید توصیف اپیزود یا بخش وجود داشته باشد.
- اگر توصیف نسخه وجود داشته باشد، آنگاه باید توصیف اپیزود یا بخش هم وجود داشته باشد.

- اگر توصیف check 2 وجود داشته باشد، توصیف check 1 هم باید وجود داشته باشد.
  - تازمانی که کدگذاری XML بین ماشین ها استفاده نشود، تمام توصیف ها موردنیاز است.
- نمونه هایی از اشکال " غیرمجاز " در ذیل درج شده است:

```
<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" check1="x"/>
<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" version="vvvv-vvvv"/>
<ISAN root="rrrr-rrrr-rrrr" episodeOrPart="eeee" version="vvvv-vvvv" check2="y"/>
```

## ت - ۲ طرح XML

طرح زیر، کدگذاری XML را برای V-ISAN نشان می دهد و ساختار آن مطابق طرح W3CXML نسخه 1.0 تعیین شده است.

```
<?xml version="1.0" ?>
<xsd:schema xmlns:xsd="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
targetNamespace="http://www.isan.org/ISAN" xmlns="http://www.isan.org/ISAN">
  <xsd:simpleType name="rootType">
    <xsd:restriction base="xsd:string">
      <xsd:pattern value="\dA-Fa-f}{4}-[\dA-Fa-f]{4}-[\dA-Fa-f]{4}" />
    </xsd:restriction>
  </xsd:simpleType>
  <xsd:simpleType name="episodeOrPartType">
    <xsd:restriction base="xsd:string">
      <xsd:pattern value="\dA-Fa-f}{4}" />
    </xsd:restriction>
  </xsd:simpleType>
  <xsd:simpleType name="versionType">
    <xsd:restriction base="xsd:string">
      <xsd:pattern value="\dA-Fa-f}{4}-[\dA-Fa-f]{4}" />
    </xsd:restriction>
  </xsd:simpleType>
  <xsd:simpleType name="checkType">
    <xsd:restriction base="xsd:string">
      <xsd:pattern value="\dA-Za-z}{1}" />
    </xsd:restriction>
  </xsd:simpleType>
  <xsd:attributeGroup name="isanGroup">
    <xsd:attribute name="root" type="rootType" use="required" />
    <xsd:attribute name="episodeOrPart" type="episodeOrPartType" use="optional" />
  </xsd:attributeGroup>
  <xsd:attribute name="check1" type="checkType" use="optional" />
  <xsd:attribute name="version" type="versionType" use="optional" />
  <xsd:attribute name="check2" type="checkType" use="optional" />
  </xsd:attributeGroup>
  <xsd:complexType name="isanType">
    <xsd:attributeGroup ref="isanGroup" />
  </xsd:complexType>
  <xsd:element name="ISAN" type="isanType" />
</xsd:schema>
```

**پیوست ث**  
**(الزامی)**  
**رکوردهای ثبت V-ISAN**

**ث-۱ وظیفه داده‌های ثبت**

بنگاه‌های ثبت V-ISAN باید اطلاعات ثبت مورد نیاز را برای هر V-ISAN ثبت شده که مسئولیت آن را دارند، شامل داده‌های تعیین شده در بند ت-۲ نگهداری کنند. بنگاه ثبت باید اطمینان حاصل کند که درخواست‌های تغییر یک رکورد ثبت موجود دریافتی از یک ثبت کننده رکورد یا جانشین آن است. پس از تأیید انتقال موفقیت آمیز ثبت یک V-ISAN به یک بنگاه ثبت جدید، دیگر نباید بنگاه قبلی، مسئولیتی در برابر آن داشته باشد.

**ث-۲ اطلاعات ثبت مورد نیاز**

جدول‌های ث-۱ و ث-۲ حداقل اجزای داده‌هایی را که برای رکورد ثبت V-ISAN مورد نیاز است، نشان می‌دهند. اسامی اجزای داده‌هایی که در این جدول نشان داده شده، تنها برچسب‌های توصیفی هستند. مرجع ثبت V-ISAN ویژگی‌های رابط را تعیین خواهد کرد و می‌تواند برچسب‌های گوناگون با ساختارهای مختلف داده‌ها را برای این اجزای داده‌ها استفاده کند. تمام اطلاعات ثبت باید با استفاده از زیرمجموعه تک بایتی UTF-8<sup>۱</sup> نگهداری شود و چنانچه لازم باشد از سایر نویسه‌ها ترجمه شود، به استثنای مواردی که در ذیل تعیین شده است مالک داده‌های رکوردهای ثبت V-ISAN، مرجع V-ISAN یا جانشینان آن است که از طرف سازمان بین‌المللی استاندارد (ISO) منصوب شده‌اند. مرجع V-ISAN باید راهنمایی را برای ابرداده‌های مربوط V-ISAN که اقلام مشخص شده در جدول‌های ث-۱ و ث-۲ زیر مجموعه آن هستند، منتشر کند (به بند ۲-۲-۷ مراجعه کنید).

---

1-UCS Transformation Format—8-bit

نوعی نویسه کدگذاری برای نوشتار است که فرمت ۸ بیت را رمزگذاری می‌کند و به ویژه در کدگذاری نوشتارهای فارسی در صفحات وب اهمیت دارد.

جدول ت-۱ حداقل اجزای الزامی برای رکوردهای ثبت V-ISAN  
و شرح ابرداده های مدیریتی

ردیف	اجزای داده ها	شرح ابرداده های مدیریتی	ملاحظات
۱	ISAN	ISAN مرتبط با V-ISAN مورد نظر	
۲	بخش نسخه V-ISAN	بخش نسخه مرتبط با V-ISAN مورد نظر	
۳	نام متقاضی فعلی ثبت	نام شرکت و/یا نام ونام خانوادگی شخصی که برای V-ISAN مورد نظر ثبت نام کرده ، در قالب فرمی که مرجع V-ISAN تعیین کرده است.	
۴	اطلاعات تماس متقاضی فعلی ثبت	نشانی پستی(صندوق پستی)، نشانی مکانی(خیابان و....)، کشور، پست الکترونیک(e-mail)، شماره تلفن، دورنگار و غیره (برای کشور از کدهای مندرج در استاندارد ISO 3166-1 استفاده شود)	
۵	اطلاعات رابط ثبت	مطابق توصیف ردیف ۳	
۶	اطلاعات تماس رابط متقاضی ثبت V-ISAN	مطابق توصیف ردیف ۳	
۷	نام متقاضی اصلی ثبت	نام شرکت و/ یا نام ونام خانوادگی متقاضی اصلی ثبت V-ISAN مورد نظر، در قالبی که مرجع V-ISAN تعیین کرده است.	
۸	اطلاعات تماس متقاضی اصلی ثبت	نشانی پستی(صندوق پستی)، نشانی مکانی(خیابان و....)، کشور، پست الکترونیک(e-mail)، شماره تلفن، دورنگار و غیره (برای کشور از کدهای مندرج در استاندارد ISO 3166-1 استفاده شود)	
۹	تاریخ صدور V-ISAN	تاریخ و ساعت صدور V-ISAN اصلی براساس ساعت درج شده توسط کارساز مرجع V-ISAN (از قالب ساعت و تاریخ تعیین شده در استاندارد ISO 8601 استفاده شود)	

## جدول ت-۱ حداقل اجزای الزامی برای رکوردهای ثبت V-ISAN

و شرح ابرداده های مدیریتی - ادامه

ردیف	اجزای داده ها	شرح ابرداده های مدیریتی	ملاحظات
۱۰	رکورد روز آمد شده تاریخ	تاریخ و ساعت آخرین تغییرات برای هر یک از اجزای رکورد ثبت مطابق ساعت درج شده توسط سرور بنگاه ثبت (از قالب ساعت و تاریخ تعیین شده در استاندارد ISO 8601 استفاده شود)	اگر رکورد برای اولین بار ایجاد شده باشد، رکورد روزآمد شده و زمان درج شده V-ISAN صادر شده یکسان هستند. اگر آخرین تغییر در بخش داده های متقاضی ثبت باشد، در این صورت، رکورد روز آمد شده و زمان درج داده های روزآمد شده متقاضی ثبت یکسان هستند.
۱۱	بنگاه مسئول ثبت V-ISAN	بنگاه فعلی ثبت که مسئول نگهداری رکورد مورد نظر است	
۱۲	تامین کننده منصوب شده برای خدمات تفکیکی	نام دامنه یا نشانی IP مربوط به سرور عامل تامین کننده خدمات تفکیکی که انتظار می رود به درخواست ابرداده های یک V-ISAN پاسخ مناسب دهد.	این جزء اختیاری است.
۱۳	طرح ابرداده های تامین کننده خدمات تفکیکی	نام و محل طرح منتشره مورد استفاده توسط تامین کننده منصوب شده برای خدمات تفکیکی	این جزء داده اختیاری است، لیکن تنها زمانی معتبر است که تامین کننده خدمات تفکیکی، تعیین (منصوب) شده باشد.
۱۴	علامت طرح ثبت شده	نشانه ای حاکی از این که ابرداده خاص توسط مرجع V-ISAN به ثبت رسیده است.	این جزء داده الزامی است و به گونه ای تنظیم شده که چنانچه یک طرح ابرداده ثبت شده ارائه نشود، پیام غلط (FALSE) می دهد.
<p><b>یاد آوری</b> - این اجزای داده ها می تواند به هر تعداد تکرار شود، ولی باید حداقل یک بار در هر رکورد V-ISAN ظاهر گردد. هیچ اولویتی در ترتیب ورودی های مختلف نیست. تمام اجزای دیگر داده تنها یک بار در هر رکورد V-ISAN ظاهر می شوند.</p>			

جدول ث-۲ حداقل اجزای الزامی برای رکوردهای ثبت V-ISAN  
و شرح ابرداده های توصیفی

ردیف	اجزای داده	شرح ابرداده های توصیفی	ملاحظات
۱	نام توصیفی نسخه	یک توصیف آزاد متنی در مورد نسخه اثر، نام کلی که متقاضی ثبت، نسخه را به آن نام می شناساد.	
۲	عنوان ( به یاد آوری جدول مراجعه کنید)	هر عنوانی که نسخه اثر با آن شناخته شده یا می شود. هرعنوان، جداگانه وارد می شود.	حداقل، یک عنوان باید به الفبای لاتین وارد شود( در صورت لزوم آوانگاری شود). عنوان های اضافی می تواند به هر الفبای پشتیبانی شده توسط UTF-8 باشد.
۳	زبان عنوان ( به یاد آوری جدول مراجعه کنید)	کدهای زبانی مندرج در استاندارد ISO 639-2 برای عنوان، یک کد زبانی برای هر عنوان . اگر بیش از یک عنوان، فهرست شده باشد، هر عنوان باید کد زبانی خود را داشته باشد.	
۴	زبان گفتاری نسخه ( به یاد آوری جدول مراجعه کنید)	کدهای زبانی استاندارد ISO 639-2 برای برگردان شفاهی(دوبله) در تراک (های) صوتی. هر زبان باید جداگانه وارد شود.	
۵	زبان نوشتاری نسخه ( به یاد آوری جدول مراجعه کنید)	کدهای زبانی استاندارد ISO 639-2 برای واژگان نوشتاری اضافه شده به اثر (زیرنویس) که به منظور دوبله به زبان دیگر مورد استفاده قرار می گیرد یا کلمات نوشتاری موجود در اثر که روی صفحه نمایش ظاهر می شود. هر زبان باید جداگانه وارد شود.	
۶	توصیف نسخه کد گذاری شده	یک سند XML شامل حداکثر سه جزء داده رسم شده از یک طرح V-ISAN ثبت شده که توضیحات دیگری از مشخصه های منحصر به فرد نسخه مورد نظر ارائه می دهد.	این جزء داده اختیاری است.
۷	طرح توصیفی کد گذاری شده	نام و محل طرح ثبت شده V-ISAN مورد استفاده در توصیف نسخه کد گذاری شده . (تنها طرح های به ثبت رسیده توسط مرجع V-ISAN مجاز هستند.)	این فیلد تنها زمانی الزامی است که توصیف یک نسخه کدگذاری شده ارائه شده باشد.
<p>یاد آوری - این اجزای داده ها می تواند به هر تعداد تکرار شود، ولی باید حداقل یک بار در هر رکورد V-ISAN ظاهر گردد. هیچ اولویتی در ترتیب ورودی های مختلف نیست. تمام اجزای دیگر داده تنها یک بار در هر رکورد V-ISAN ظاهر می شوند.</p>			

پیوست ج  
(اطلاعاتی)  
کتابنامه

- [1] ISO/TR 21449:2004, *Content Delivery and Rights Management: Functional requirements for identifiers and descriptors for use in the music, film, video, sound recording and publishing industries*
- [2] Internet Engineering Task Force. RFC 4246, *International Standard Audiovisual Number (ISAN) URN Definition*. February 2006 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.ietf.org/rfc/rfc4246.txt>
- [3] Internet Engineering Task Force. RFC 1591, *Domain Name System Structure and Delegation*. March 1994 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.ietf.org/rfc/rfc1591.txt>
- [4] Internet Engineering Task Force. RFC 2141, *URN Syntax*. May 1997 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.ietf.org/rfc/rfc2141.txt>
- [5] Internet Engineering Task Force. RFC 2396, *Uniform Resource Identifiers (URI): Generic Syntax*. August 1998 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.ietf.org/rfc/rfc2396.txt>
- [6] World Wide Web Consortium. *XML Schema Part 0: Primer*. Second edition. W3C Recommendation 28 October 2004 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.w3.org/TR/xmlschema-0/>
- [7] World Wide Web Consortium. *SOAP Version 1.2 Part 0: Primer*. W3C Recommendation 24 June 2003 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.w3.org/TR/2003/REC-soap12-part0-20030624/>
- [8] World Wide Web Consortium. *SOAP Version 1.2 Part 1: Messaging Framework*. W3C Recommendation 24 June 2003 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.w3.org/TR/2003/REC-soap12-part1-20030624/>
- [9] World Wide Web Consortium. *SOAP Version 1.2 Part 2: Adjuncts*. W3C Recommendation 24 June 2003 [cited 9 January 2007]. Available from: <http://www.w3.org/TR/2003/REC-soap12-part2-20030624/>